

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 25.140.20 **Únor 2012**

Ruční elektromechanické nářadí – Bezpečnost – Část 2-22: Zvláštní požadavky na řezačky

**ČSN**  
**EN 60745-2-22**  
36 1551

mod IEC 60745-2-22:2011

Hand-held motor-operated electric tools – Safety –  
Part 2-22: Particular requirements for cut-off machines

Outils électroportatifs a moteur – Sécurité –  
Partie 2-22: Regles particulieres pour les tronçonneuses a disques

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit –  
Teil 2-22: Besondere Anforderungen für Trennschleifmaschinen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60745-2-22:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60745-2-22:2011. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných dokumentech

ISO 603-15:1999 dosud nezavedena

ISO 603-16:1999 dosud nezavedena

EN 1339:2003 zavedena v ČSN EN 1339:2004 (72 3039) Betonové dlažební desky – Požadavky a zkušební metody

Porovnání s IEC 60745-2-22:2011

Tato evropská norma přejímá IEC 60745-2-22:2011 s modifikacemi.

Modifikace oproti normě IEC jsou vyznačeny svíslou čarou na levém okraji textu.

Informativní údaje z IEC 60745-2-22:2011

Tuto část mezinárodní normy IEC 60745 vypracovala technická komise IEC/TC 116 *Bezpečnost*

*ručního elektromechanického nářadí.*

Text této normy se zakládá na těchto dokumentech.

FDIS  
116/57/FDIS

Zpráva o hlasování  
116/62/RVD

Úplnou informaci o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování ve výše uvedené tabulce.

Komise rozhodla, že obsah této publikace se nebude měnit až do výsledného data aktualizace uvedeného na webových stránkách IEC (<http://webstore.iec.ch>) v údajích o této publikaci. K tomuto datu bude publikace buď

- znovu potvrzena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

Souvisící ČSN

ČSN EN 60745-1 ed. 3:2009 (36 1551) Ruční elektromechanické nářadí – Bezpečnost – Část 1: Všeobecné požadavky

ČSN EN 60745-2-3 (36 1551) Ruční elektromechanické nářadí – Bezpečnost – Část 2-3: Zvláštní požadavky na brusky, leštičky a talířové rovinné brusky

ČSN EN 60745-2-5 (36 1551) Ruční elektromechanické nářadí – Bezpečnost – Část 2-5: Zvláštní požadavky na kotoučové pily

ČSN EN ISO 12100 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES (2006/42/EC) ze dne 17. května 2006 pro strojní zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., které nabylo účinnosti dnem 29. prosince 2009.

Vypracování normy

Zpracovatel: Protool s.r.o., Česká Lípa, IČ 658251, Ing. Stanislav Jakeš

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Eva Králevičová

**EVROPSKÁ NORMA EN 60745-2-22**

**EUROPEAN STANDARD**

**NORME EUROPÉENNE**

**EUROPÄISCHE NORM** Červen 2011

**Ruční elektromechanické nářadí - Bezpečnost -  
Část 2-22: Zvláštní požadavky na řezačky  
(IEC 60745-2-22:2011, modifikovaná)**

Hand-held motor-operated electric tools - Safety -  
Part 2-22: Particular requirements for cut-off machines  
(IEC 60745-2-22:2011, modified)

Outils électroportatifs a moteur - Sécurité -  
Partie 2-22: Regles particulieres  
pour les tronçonneuses a disques  
(CEI 60745-2-22:2011, modifiée)

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge -  
Sicherheit -  
Teil 2-22: Besondere Anforderungen  
für Trennschleifmaschinen  
(IEC 60745-2-22:2011, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2011-04-18. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CENELEC**

**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice**  
**European Committee for Electrotechnical Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**  
**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**  
**Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2011 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.  
Ref. č. EN 60745-2-22:2011 E

Předmluva

Text dokumentu 116/57/FDIS, budoucího prvního vydání IEC 60745-2-22, vypracovaný technickou komisí IEC/TC 116, *Bezpečnost ručního elektromechanického nářadí*, byl předložen k paralelnímu hlasování IEC-CENELEC.

Návrh změny, vypracovaný v technické komisi CENELEC TC 116, *Bezpečnost elektromechanického nářadí*, byl předložen k formálnímu hlasování.

Sloučené texty byly schváleny CENELEC jako EN 60745-2-22 dne 2011-04-18.

Byla stanovena tato data:

• nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní

(dop) 2012-04-18

• nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu

(dow) 2014-04-18

Tato evropská norma je rozdělena do dvou částí:

Část 1: Všeobecné požadavky, které jsou společné pro většinu ručního elektromechanického nářadí (dále v této normě uváděného jen jako nářadí), které může být v rozsahu platnosti této normy;

Část 2: Požadavky na jednotlivé druhy nářadí, doplňující nebo pozměňující požadavky stanovené v části 1 a zohledňující tak zvláštní nebezpečí a vlastnosti těchto specifických druhů nářadí.

Tento návrh evropské normy byl vypracován na základě mandátu uděleného CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a zahrnuje základní požadavky směrnice pro strojní zařízení ES 2006/42/ES. Viz příloha ZZ.

Splnění požadavků uvedených v příslušných kapitolách v části 1 společně s touto částí 2-22 poskytuje způsob, jak splnit základní požadavky na zdraví a bezpečnost směrnice pro strojní zařízení.

**Upozornění:** Pro výrobky spadající do působnosti této evropské normy mohou platit také jiné požadavky a směrnice ES.

Tato evropská norma navazuje na souhrnné požadavky norem EN ISO 12100-1 a EN ISO 12100-2.

Tato část 2-22 se používá ve spojení s EN 60745-1:2009. Uvádí-li tato norma „doplněk“, „úprava“ nebo „náhrada“, příslušný text z části 1 se podle toho upraví.

Články a obrázky, které jsou zde navíc oproti části 1, jsou číslovány od čísla 101; doplňkové přílohy jsou značeny AA, BB, atd.

Články, tabulky a obrázky, které jsou zde navíc oproti IEC 60745-2-22, mají předponu „Z“.

Přílohy ZA a ZZ doplnil CENELEC.

POZNÁMKA V této normě jsou použity následující typy písma:

- vlastní požadavky: obyčejný typ;
- *zkušební specifikace: kurzíva;*
- vysvětlivky: malý typ.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60745-2-22:2011 byl schválen CENELEC jako evropská norma se schválenými společnými modifikacemi.

Obsah

Strana

**1** Rozsah platnosti 7

**2** Citované dokumenty 7

- 3** Termíny a definice 7
- 4** Obecné požadavky 8
- 5** Obecné podmínky zkoušek 8
- 6** Požadavky na prostředí 8
- 7** Třídění 10
- 8** Značení a návod k používání 10
- 9** Ochrana před přístupem k živým částem 13
- 10** Rozběh 13
- 11** Příkon a proud 13
- 12** Oteplení 13
- 13** Unikající proud 13
- 14** Odolnost proti vlhku 13
- 15** Elektrická pevnost 13
- 16** Ochrana transformátorů a přidružených obvodů proti přetížení 13
- 17** Trvanlivost 13
- 18** Abnormální činnost 13
- 19** Mechanická nebezpečí 14
- 20** Mechanická pevnost 16
- 21** Konstrukce 17
- 22** Vnitřní vedení 18
- 23** Součásti 18
- 24** Připojení k napájecímu zdroji a vnější pohyblivé přívody 18
- 25** Svorky pro vnější vodiče 18
- 26** Ochranné spojení se zemí 18
- 27** Šrouby a spoje 18
- 28** Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací 18
- 29** Odolnost proti teple, ohni a plazivým proudům 19
- 30** Odolnost proti korozi 19

**31** Vyzařování, toxicita a podobná nebezpečí 19

## **Přílohy 24**

**Příloha K** (normativní) Bateriové nářadí a bateriové soupravy 24

**Příloha L** (normativní) Bateriové nářadí a bateriové soupravy opatřené připojením k síti nebo ke zdrojům s neodděleným výstupem 25

Bibliografie 26

**Příloha ZA** (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a na jim příslušející evropské publikace 27

**Příloha ZZ** (informativní) Splnění základních požadavků směrnic ES 28

## **Obrázky**

Obrázek 101 - Příklady mezer a úhlů čel 19

Obrázek 102 - Typické konstrukce ochranných krytů 20

Obrázek 103 - Základní rozměry přírub 20

Strana

Obrázek 104 - Zkouška pevnosti ochranného krytu: vysvětlení poloh ochranného krytu 21

Obrázek 105 - Zkouška pevnosti ochranného krytu: příprava řezačky 21

Obrázek 106 - Zkušební box pro zkoušku pevnosti ochranného krytu 22

Obrázek Z101 - Polohy snímačů pro různé druhy řezaček 22

Obrázek Z102 - Uspořádání při zkoušce (bokorys) 23

Obrázek Z103 - Uspořádání při zkoušce (půdorys) 23

## **Tabulky**

Tabulka 101 - Krouticí momenty pro zkoušení přírub 16

Tabulka 102 - Tloušťka ochranného krytu pro diamantové kotouče 16

Tabulka Z101 - Pracovní podmínky pro řezačky 9

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z části 1 platí až na následující:

*Doplňk:*

Tato norma platí pro **řezačky** vybavené

- jedním **pojeným zesíleným kotoučem** typ 41 nebo typ 42, nebo
- jedním nebo více **diamantovými řezacími kotouči**, jejichž obvodové mezery, jsou-li nějaké, nepřesahují 10 mm

a s

- **jmenovitými otáčkami**, které nepřesahují obvodovou rychlost kotouče 100 m/s pro **jmenovitý průměr nástroje** a
- jmenovitým rozsahem průměru kotouče od 55 mm do 410 mm.

Tyto stroje jsou určeny pro řezání materiálů jako kovy, beton, zdivo, sklo a dlaždice.

Tato norma neplatí pro:

- brusky, rovinné brusky nebo leštičky, a to ani v případě, že je lze přestavět na **řezačku**; platí pro ně IEC 60745-2-3;
- kotoučové pily, pro které platí IEC 60745-2-5.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.